

Лозинская Евгения Александровна

## **РАЗВИТИЕ ПОНЯТИЯ ЯЗЫКОВОЙ ЭКОНОМИИ В ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ**

В статье речь идет о развитии понятия языковой экономии в лингвистической литературе. В связи с этим понятием возникла соответствующая терминология. Она изменялась с античных времен и получила развитие в XIX-XX веках на материале различных языков. Таким образом, экономия как один из принципов функционирования и развития языка изучается на разных его уровнях, где устанавливаются средства выражения экономии и возможности ее проявления в контексте общего высказывания.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2015/1-2/31.html](http://www.gramota.net/materials/2/2015/1-2/31.html)

Источник

### **Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2015. № 1 (43): в 2-х ч. Ч. II. С. 123-126. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2015/1-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2015/1-2/)

### **© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

8. **Carpenter J. R.** Entre Ville [Электронный ресурс]. URL: [http://collection.eliterature.org/2/works/carpenter\\_entreville/index.html](http://collection.eliterature.org/2/works/carpenter_entreville/index.html) (дата обращения: 15.10.2014).
9. **Dixon S., Fuchs M., Sermon P., Zapp A.** Unheimlich [Электронный ресурс]. URL: <http://creativetechnology.salford.ac.uk/unheimlich/downloads.htm> (дата обращения: 15.10.2014).
10. **Fisher C.** These Waves of Girls [Электронный ресурс]. URL: <http://www.yorku.ca/caitlin/waves/navigate.html> (дата обращения: 15.10.2014).
11. **Hayles N. K.** Electronic Literature: What Is It? [Электронный ресурс]. URL: <http://eliterature.org/pad/elp.html> (дата обращения: 15.10.2014).
12. **Heavy Rain** [Электронный ресурс]. URL: [http://www.pcworld.com/article/189171/heavy\\_rain\\_review.html](http://www.pcworld.com/article/189171/heavy_rain_review.html) (дата обращения: 15.10.2014).
13. **Holeton R.** Frequently Asked Questions about «Hypertext» [Электронный ресурс]. URL: [http://collection.eliterature.org/1/works/holeton\\_frequently\\_asked\\_questions\\_about\\_hypertext/index.html](http://collection.eliterature.org/1/works/holeton_frequently_asked_questions_about_hypertext/index.html) (дата обращения: 15.10.2014).
14. **Jackson S.** Patchwork Girl. Watertown MA: Eastgate System, 1995. CD-ROM.
15. **Joyce M.** Afternoon: a Story. Watertown MA: Eastgate System, 1990. CD-ROM.
16. **Joyce M.** Twelve Blue [Электронный ресурс]. URL: [http://www.eastgate.com/TwelveBlue/Twelve\\_Blue.html](http://www.eastgate.com/TwelveBlue/Twelve_Blue.html) (дата обращения: 15.10.2014).
17. **Leishman D.** RedRidingHood [Электронный ресурс]. URL: [http://collection.eliterature.org/1/works/leishman\\_redridinghood/index.htm](http://collection.eliterature.org/1/works/leishman_redridinghood/index.htm) (дата обращения: 15.10.2014).
18. **Morrissey J.** The Jew's Daughter [Электронный ресурс]. URL: <http://www.thejewsdaughter.com/> (дата обращения: 15.10.2014).
19. **Moulthrop S.** Reagan Library [Электронный ресурс]. URL: [http://collection.eliterature.org/1/works/moulthrop\\_reagan\\_library/index.htm](http://collection.eliterature.org/1/works/moulthrop_reagan_library/index.htm) (дата обращения: 15.10.2014).
20. **Moulthrop S.** Victory Garden. Watertown MA: Eastgate System, 1995. CD-ROM.
21. **Rettberg S., Gillespie W., Stratton D.** The Unknown [Электронный ресурс]. URL: <http://unknownhypertext.com/> (дата обращения: 15.10.2014).
22. **Short E.** Savoir-Faire [Электронный ресурс]. URL: [http://collection.eliterature.org/1/works/short\\_savoir-faire.html](http://collection.eliterature.org/1/works/short_savoir-faire.html) (дата обращения: 15.10.2014).

#### ELECTRONIC LITERATURE: GENRE, SEMANTIC AND STRUCTURAL FEATURES

**Kuchina Svetlana Anatol'evna**, Ph. D. in Philology, Associate Professor  
Novosibirsk State Technical University  
[svkuchina@yandex.ru](mailto:svkuchina@yandex.ru)

The article considers the specificity of the genre forms of electronic network and interactive fiction: locatives; interactive drama, visual poetry; literary texts generated by artificial intelligence; collective creative projects on creation of works of art and so on. All electronic literary texts are a specific multimodal form of literary creative work with complex semantics and structure, able to exist only in the conditions of electronic information environment.

*Key words and phrases:* network literature; interactive drama; locative; hypertext; electronic visual poetry.

УДК 81

#### Филологические науки

*В статье речь идет о развитии понятия языковой экономии в лингвистической литературе. В связи с этим понятием возникла соответствующая терминология. Она изменялась с античных времен и получила развитие в XIX-XX веках на материале различных языков. Таким образом, экономия как один из принципов функционирования и развития языка изучается на разных его уровнях, где устанавливаются средства выражения экономии и возможности ее проявления в контексте общего высказывания.*

*Ключевые слова и фразы:* языковая экономия; универсальный характер; теория; принцип; совмещение; свертывание; языковые единицы; факторы; средства выражения.

**Лозинская Евгения Александровна**, к. филол. н.  
Пятигорский государственный лингвистический университет  
[lozinskaya38@mail.ru](mailto:lozinskaya38@mail.ru)

#### РАЗВИТИЕ ПОНЯТИЯ ЯЗЫКОВОЙ ЭКОНОМИИ В ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ<sup>©</sup>

Сегодня, когда информационные технологии стремительно развиваются, поток информации растет и ускоряется темп жизни, становится невозможным избежать экономии. Мы стремимся проявлять экономию во всем, пытаемся сделать больше работы в более сжатый срок. Это же самое мы можем наблюдать в языке, так как отличительной чертой любого языка является его способность чутко реагировать на малейшие изменения в общественной, культурной и повседневной жизни его носителей.

Языковое развитие и функционирование регулируются разнообразными процессами, протекающими в языке, но при этом степень их распространения различная. Часть из них носит универсальный характер – они проявляются во всех или почти всех языках, другие же имеют национальный характер. Одним из универсальных процессов такого рода можно считать языковую экономию.

Принцип языковой экономии заключается в представлении о том, что деятельность человека имеет целенаправленный характер и требует при этом достижения заданной цели с минимальной затратой усилий [3, с. 137].

Тема языковой экономии, будь то сжатие, стяжение, совмещение, элиминирование, редукция, эллиптические предложения, свертывание и т.д., являлась предметом изучения в рамках разных дисциплин многими учеными [5, с. 121].

Нельзя не сказать, что отношение и оценка языковой экономии отличались у разных ученых и в разные отрезки времени. Некоторые рассматривали ее как один из основных законов развития языка, другие – в качестве одной из движущих сил языкового развития, третьи вовсе не отводили ей важной роли. Были и такие исследователи, которые отрицали важность данного явления для исторического развития языка [9, с. 200].

Бытует мнение, что научное исследование языковой экономии в лингвистике началось в 80-е годы XIX века в работах П. Пасси, Г. Суита, О. Есперсена, что является не совсем точным.

Явление языковой экономии было известно еще в античности, хотя языковеды тогда не прибегали к термину «экономия». Аристотель, например, писал, что при желании говорить сжато (т.е. экономично) нужно употреблять вместо понятий имена, например, «круг» вместо «плоская поверхность, все точки которой равно отстоят от центра» [1, с. 180].

В связи с обсуждением проектов создания искусственных языков в XVII-XVIII веках широко распространилась идея о том, что языковая структура должна определяться «экономным распределением» между ее частями. И все же систематическая разработка проблемы языковой экономии началась не ранее XIX века. Это было время попыток упрощения естественных языков для их более легкого усвоения. Многие полагали, что воздействие такого рода форсирует естественный процесс упрощения, протекающий в ходе развития языка. Идея Г. Спенсера, например, заключается в том, что в процессе развития по «естественным законам эволюции» язык движется от простого к сложному, длинные слова становятся короче, «многословные предложения – предложениями однословными» [8, с. 171-172].

Мы склонны рассматривать как спорную мысль Г. Спенсера об упрощении структуры слов и предложений в процессе развития языка, так как обогащение языка идет не только благодаря появлению простых, но производных и сложных слов. Нельзя также сказать, что упрощается синтаксис языка. Наоборот, усложняются структура и семантика синтаксических единиц, отражая в себе прогресс человеческого мышления, за счет проникновения в структуру более сложных явлений. При этом нельзя отрицать обусловленное законом экономии сокращение длины языковых единиц.

Из вышесказанного напрашивается вывод о том, что язык проходит путь к более простым и эффективным способам выражения одного и того же содержания, что мы и рассматриваем как экономию. Однако при этом общая его структура не упрощается, иначе из этого следовало бы снижение выразительности языка, отсюда его обеднение, и, как результат, страдала бы передача информации.

Исследованием явления языковой экономии занимался русский ученый И. А. Бодуэн де Куртене. В одной из своих лекций, рассуждая о причинах, вызывающих развитие языка и оказывающих влияние на его состав и строй, он писал: «Общие причины, общие факторы, вызывающие развитие языка и обуславливающие его строй и состав, очень справедливо называть силами. Таковы, между прочим:

- 1) привычка, т.е. бессознательная память;
- 2) стремление к удобству, выражающееся:
  - а) в переходе звуков и созвучий, более трудных в более легкие, для сбережения мускулов и нервов,
  - б) в стремлении к упрощению форм (действие аналогии более сильных на более слабые),
  - в) в переходе от конкретного к абстрактному для облегчения отвлеченного движения мысли» [2, с. 58].

Б. де Куртене уделял данным вопросам значительное внимание в своих исследованиях. Позже он писал: «Языковая жизнь является непрерывной органической работой... А в органической работе можно заметить стремление к экономии сил и к нерастрачиванию их без нужды, стремление к целесообразности усилий и движений, стремление к пользе и выгоде» [Там же, с. 226].

Мы можем оспаривать идею о том, что переход от конкретного к абстрактному облегчает отвлеченное движение мысли, т.к. конкретное языковое выражение обладает большей силой в сравнении с размытым абстрактным выражением, а отсюда представляется экономичнее с точки зрения затраты сил. С другой стороны, де Куртене весьма верно отмечает роль явлений, протекающих в языке и содействующих его развитию.

Младограмматики видели проблему несколько по-другому. Так, Г. Пауль в книге «Принципы истории языка» рассматривает проблему экономии в языке следующим образом. В главе «Дифференциация значений» указывается на то, что сама природа языкового развития обуславливает образование большого количества равнозначных слов, форм, сочетаний, типов. «Хотя появление такого избытка является неизбежным, однако он не может сохраняться в языке длительное время» [6, с. 301]. Ввиду того, что излишества создаются его носителями, язык может избежать их возникновения, но может и противодействовать уже возникшим излишествам. «Языку чуждо какое бы то ни было излишество» [Там же]. Благодаря саморегулированию языка, в нем закрепляются лишь единицы, обладающие семантическими отличиями от других.

Схожие элементы исчезают с течением времени, или их значения дифференцируются и закрепляются в языке, расширяя его выразительные возможности. Оба эти процесса являются проявлением языковой экономии. Экономия осуществляется не за счет уменьшения языковых ресурсов, а наоборот, совместно с другими факторами обуславливает увеличение ресурсов языка за счет устранения излишеств. В этом суть экономии, по мнению младограмматиков.

При объяснении причин исчезновения языковых излишеств в языке Г. Пауль указывает: «Одна уже бесполезная перегрузка памяти служит достаточным основанием для устранения этих излишеств» [Там же, с. 302].

В главе «Экономия языковых средств» он пишет, что «для языковой деятельности характерна определенная тенденция к бережливости», и, исходя из этого, «в языке для всех случаев вырабатываются способы выражения, которые содержат ровно столько, сколько необходимо для понимания» [Там же, с. 372]. Поэтому мы приходим к заключению, что Г. Пауль рассматривает языковую экономию в количественном понимании и не отступает от этой идеи.

Нельзя не сказать, что не все исследователи отводили языковой экономии усилий особую роль. Некоторые лингвисты выражали скепсис по поводу роли данного фактора. Так, Ф. де Соссюр, рассуждая о законе наименьшего усилия, полагает, что закон этот требует исследования, выявить причину феномена или же определить пути его описания можно лишь в некоторой мере [7, с. 140-141].

Начало систематического исследования языковой экономии в качестве фактора развития языка можно связать с именами таких ученых как В. Уитней, Г. Суит, О. Есперсен.

По мнению В. Уитнея, основная причина многих явлений, приводящих к изменению формы слова, – это «предрасположенность, или, по крайней мере, готовность отсекал такие части слов, которые могут быть утрачены без ущерба для смысла и, таким образом, вырабатывать такие формы, которые будут более приспособлены для нужд пользователей, которые в большей степени будут соответствовать их привычкам и предпочтениям» [11, р. 50].

В. Уитней выражает мысль о том, что, несмотря на наличие определенных противоположно направленных явлений, некоторые из которых могут быть преобладающими в конкретный момент, лингвистам и лингвистике в целом не удалось обнаружить другой более фундаментальный закон, чем закон лингвистической экономии. «Этот закон является еще одной манифестацией той же самой тенденции, которая заставляет людей использовать сокращение на письме, избирать кратчайший путь, вместо того, чтобы ходить вокруг да около и прочие вещи, в которых нет вреда» [Ibidem, р. 147].

В. Уитней полагает, что тенденция к экономии – это естественная причина сокращения слов, при этом, по его мнению, наибольшее проявление она имеет именно в сокращении слов. «Очевидно, не нужно больше ничего для объяснения постепенной редукции формы, которая происходит в единицах, составляющих каждый из языков» [Ibidem, р. 49].

Он считает, что, будучи, с одной стороны, разрушающей силой, она же является и силой созидательной. Не будь ее, сложные слова оставались бы всегда неизменными. Кроме того, стремление облегчить произношение, оно же – тенденция к экономии, проистекает из самой человеческой природы, из его устройства, при этом экономия при произнесении не осознается самим человеком. Пожалуй, мы едва ли в обыденной жизни придаем значение тому, что прибегаем к экономии, и уж тем более не задумываемся, как это происходит. При этом, если человеку предоставляется выбор – сказать что-то в краткой форме или полной, он однозначно выберет краткость, понимая на бессознательном уровне простоту и удобство такого способа выражения.

Интересной представляется идея В. Уитнея о модификации звуков речи и процессе освоения речи. Он считает, что в процессе освоения более высокого уровня владения «искусством выражения в словах» (the art of utterance) органы человека могут создавать и использовать более точно различимые и более утонченные оттенки смысла. Он связывает это с тем, что взрослые говорящие достигают более высокого уровня в конкретном языке, и та форма, которую они наследуют, становится нормой, к которой и стремятся по мере своих возможностей осваивающие язык.

Исходя из этого, благополучное овладение языком – это, по сути дела, экономное использование его ресурсов и применение нужных единиц в зависимости от ситуации и с учетом специфики отдельно взятого адресата.

Параллельно с В. Уитнеем исследованием языковой экономии занимался Г. Суит. Результаты его исследований и выводы В. Уитнея схожи. Г. Суит воспроизвел эволюцию многих звуков, и не только в английском языке, через изучение причин фонетических изменений. При этом он заметил, что часто ослабляются или же вовсе опускаются, к примеру, конечные согласные, но это никак не мешает слушающим понимать речь, что, по его мнению, обусловлено логикой. А логическая необходимость может встречаться с органическим и акустическим законами [10, р. 49].

На основании выводов Г. Суита мы приходим к выводу, что язык представляет по своей сути весьма компактную и экономичную систему, для которой характерной является тенденция к экономии, которая до определенной степени руководит речью человека, а все, что усложняет язык, должно быть ликвидировано его внутренними законами. Отсюда – экономия речи является существенным моментом и важным фактором развития языка.

После небольшого обзора теорий, исследующих языковую экономию в качестве одной из тенденций или же явлений, мы хотели бы сделать вывод о том, что необходимо усматривать экономию и ее проявления не только там, где «сокращается», но и там, где язык «расширяется». Также мы хотели бы пояснить, что использование нескольких различной терминологии, а именно: тенденция к экономии, языковая экономия, лингвистическая экономия, принцип языковой экономии – обусловлено тем, что различные ученые по-разному трактовали и называли само явление экономии, выявляя его разную важность и роль. Мы в данной работе не разграничиваем данные термины, являющиеся, по нашему мнению, лишь различными названиями одного и того же явления.

Само понятие экономии в отношении языка мы рассматриваем как синтез проявлений экономии во всех сферах, а также как результат полного учета «сокращений» и «расширений» в разных частях системы языка. Из этого следует, что экономия как один из принципов функционирования и развития языка строится на фактах ее проявления во всех сферах его системы. Здесь же мы сталкиваемся с понятиями избыточности в языке и в тексте, с разными способами ее устранения, что приводит к более тщательному исследованию принципа экономии на материале различных языков.

## Список литературы

1. **Античные теории языка и стиля** / под ред. О. М. Фрейденберг. Л.: Наука, 1936. 341 с.
2. **Бодуэн де Куртене И. А.** Избранные труды по общему языкознанию. М.: Изд-во АН СССР, 1963. Т. 1. 384 с.
3. **Головач О. А.** Принцип экономии в лингвистике // Вектор науки ТГУ. Тольятти, 2011. № 3 (17). С. 137-139.
4. **Есперсен О.** Философия грамматики. М.: КомКнига, 2006. 408 с.
5. **Малинин Б. А.** Словообразовательные варианты слов как результат фонетико-морфологической деструкции исходных лексем (на материале немецкой обиходной речи) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 2 (32). Ч. I. С. 118-122.
6. **Пауль Г.** Принципы истории языка / пер. с нем.; под ред. А. А. Холодовича. М.: Инъязиздат, 1960. 500 с.
7. **Соссюр Ф. де.** Курс общей лингвистики: пер. с фр.; под ред. Р. И. Шор. М.: УРСС, 2004. 256 с.
8. **Спенсер Г.** Основные начала. Киев: Вища школа, 1986. 375 с.
9. **Шавкун Н. С.** Модели словообразования в рамках коллоквиальных словообразовательных полей (на материале обиходно-разговорной речи немецкого языка) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № (33). Ч. I. С. 199-203.
10. **Sweet H.** History of the English Sounds from the Earliest Period [Электронный ресурс]. United Kingdom: Cambridge University Press, 2014. 409 p. URL: [http://books.google.ru/books?id=ca8ZBAAAQBAJ&pg=PA217&lpg=PA217&dq=11.%09Sweet+H.+History+of+the+English+Sounds+from+the+Earliest+Period.&source=bl&ots=6o1\\_xPgW7i&sig=qX6yqaJuj\\_7qgSOtdqep9d5PiR4&hl=ru&sa=X&ei=AgtSVL6xCYWwAzAOOh4HYBA&ved=0CD4Q6AEwBA#v=onepage&q=11.%09Sweet%20H.%20History%20of%20the%20English%20Sounds%20from%20the%20Earliest%20Period.&f=false](http://books.google.ru/books?id=ca8ZBAAAQBAJ&pg=PA217&lpg=PA217&dq=11.%09Sweet+H.+History+of+the+English+Sounds+from+the+Earliest+Period.&source=bl&ots=6o1_xPgW7i&sig=qX6yqaJuj_7qgSOtdqep9d5PiR4&hl=ru&sa=X&ei=AgtSVL6xCYWwAzAOOh4HYBA&ved=0CD4Q6AEwBA#v=onepage&q=11.%09Sweet%20H.%20History%20of%20the%20English%20Sounds%20from%20the%20Earliest%20Period.&f=false) (дата обращения: 25.10.2014).
11. **Whitney W. D.** The Life and Growth of Language. An Outline of Linguistic Science. N. Y.: Appleton and Company, 1887. 326 p.

## DEVELOPING THE CONCEPTION OF LANGUAGE ECONOMY IN LINGUISTIC LITERATURE

**Lozinskaya Evgeniya Aleksandrovna**, Ph. D. in Philology  
*Pyatigorsk State Linguistic University*  
 lozinskaya38@mail.ru

The article deals with the development of the conception of language economy in linguistic literature. In connection with this conception appropriate terminology originated. It changed since the ancient times and was developed in the XIX-XX centuries by the material of different languages. So, economy as one of the principles of the functioning and development of a language is studied at different levels where means for expressing economy and possibilities for its manifestation in the context of the general statement are identified.

*Key words and phrases:* language economy; universal nature; theory; principle; superposition; folding; linguistic units; factors; means of expression.

УДК 811.133.1'34

**Филологические науки**

*В статье представлены результаты исследования фонетической терминологии французского и русского языков в вариологическом аспекте. В частности, рассматривается полисемия как тип семантического варьирования терминов фонетики, при котором инвариантом является формальная структура термина, а варьирует план содержания. В сопоставляемых языках полисемия представлена преимущественно категориальной многозначностью, основанной на метонимическом переносе. Кроме того, выделяется полисемия, связанная с употреблением термина в узком и широком смыслах.*

*Ключевые слова и фразы:* варьирование; терминология; фонетическая терминология; полисемия; многозначность; французский язык; русский язык.

**Лукина Ольга Ивановна**, к. филол. н.  
*Уральский государственный педагогический университет*  
 dimol2002@mail.ru

**ПОЛИСЕМΙΑ ТЕРМИНОВ ФОНЕТИКИ ВО ФРАНЦУЗСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ<sup>©</sup>**

Среди общезыковых процессов, происходящих в терминологиях, полисемия занимает особое место. Вопрос о полисемии терминов – один из принципиальных вопросов терминоведения. Терминологами он решается неоднозначно. Одни исследователи (А. А. Реформатский, Д. С. Лотте, Л. Л. Кутина и др. [8; 10; 12]) рассматривают полисемию скорее как недостаток и относятся к ней резко отрицательно. Это связано с тем, что однозначное соотношение термина с обозначаемым специальным понятием обеспечивает необходимую точность информации в науке, технике и других областях. Другие авторы (В. П. Даниленко, Б. Н. Головин, Н. З. Котелова, Т. А. Чеботникова и др. [3; 4; 6; 14]) характеризуют полисемию как явление неизбежное и